

VEHICLE FINDER 1.0



4G
LTE-M



BEDIENUNGSANLEITUNG - VEHICLE FINDER 4G 1.0 MIT ONLINE-ORTUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres FINDERs!

Vor dem Start: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den FINDER zum ersten Mal benutzen.

Bitte bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Nutzung gut auf.

USER MANUAL - VEHICLE FINDER 4G 1.0 WITH ONLINE-TRACKING

Thank you for purchasing our FINDER!

Before first use: Read the instructions carefully, as it will introduce you to the correct handling and operation of the product

Please keep the manual for future reference.

NOTICE D'UTILISATION - VEHICLE FINDER 4G 1.0 AVEC SERVICE DE GEOLOCALISATION EN LIGNE

Nous vous remercions pour l'achat du FINDER!

Avant de votre première utilisation: Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation. Veuillez conserver le manuel, il pourra vous servir par la suite.

MANUALE D'ISTRUZIONE - VEHICLE FINDER 4G 1.0 CON TRACCIAMENTO ONLINE

Grazie per aver acquistato il nostro FINDER!

Prima di utilizzarlo: legga attentamente le istruzioni che le spiegheranno il corretto utilizzo e il funzionamento del dispositivo.

Si prega di conservare il manuale per eventuali riferimenti futuri.

MANUAL DE INSTRUCCIONES - VEHICLE FINDER 4G 1.0 CON LOCALIZACIÓN ONLINE

Muchas gracias por la compra de nuestro FINDER!

Antes de empezar: Lea el manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el FINDER por primera vez.

Por favor guarde el manual para futuras consultas.

MANUAL DO UTILIZADOR - VEHICLE FINDER 4G 1.0 COM LOCALIZAÇÃO ONLINE

Muito obrigado pela aquisição do nosso FINDER!

Antes de começar a utilizar o produto leia atentamente as instruções deste manual.

ConsERVE este manual em local seguro para consultas futuras.

TABLE OF CONTENTS

LANGUAGES

1. German	4
2. English	22
3. French	36
4. Italian	52
5. Spanish	68
6. Portuguese	84

INHALTSVERZEICHNIS



1 German

1.1 Lieferumfang	5
1.2 Produktbeschreibung	6
1.3 Aktivierung	7
1.4 Anschluss am Fahrzeug	7
1.5 Installation.....	8
1.6 Anschalten	9
1.7 Nutzung	10
1.8 Bedeutung der LED Leuchten	11
1.9 Technische Daten	12
1.10 Sicherheitshinweise	13
1.11 Entsorgung von Altbatterien	17
1.12 Entsorgung von Elektrogeräten	18



HINWEIS!

Wir aktualisieren unsere Anleitungen regelmäßig, um diese auf den neuesten Stand zu halten. Die aktuellste Version können Sie jederzeit unter paj-gps.de/finder einsehen.

1.1 Lieferumfang

Der Lieferumfang beinhaltet:

- Den PAJ VEHICLE Finder 4G 1.0
- Eine M2M SIM-Karte*



*die M2M SIM-Karte ist bereits im FINDER eingelegt und ist nicht austauschbar.

1.2 Produktbeschreibung



130g



134,6 mm x 67,5 mm x 14,8 mm



1.3 Aktivierung



HINWEIS!

Zum Aktivieren benötigen Sie die Geräte ID.
Bitte notieren Sie sich diese vor dem Einbau Ihres
FINDERS.

Um den VEHICLE Finder 1.0 von PAJ zu nutzen,
muss dieser zuvor online aktiviert werden.

Gehen Sie hierzu bitte auf
www.start.finder-portal.com
und folgen Sie den Anweisungen.



1.4 Anschluss am Fahrzeug

Bitte beachten Sie vor dem Anschluss an die
KFZ-Batterie die folgenden Punkte:

- SIM-Karte befindet sich bereits im VEHICLE Finder 1.0
- Der VEHICLE Finder 1.0 sollte nicht an Benzinleitungen oder anderen brennbaren Komponenten befestigt werden
- Es sollten keine anderen Bauteile an Ihrem Fahrzeug durch die Befestigung beschädigt werden
- Durch die Installation des VEHICLE Finders 1.0 an der Fahrzeugbatterie ist es möglich, dass diese entladen wird, um den VEHICLE Finder 1.0 mit Strom zu versorgen. Sollten Sie regelmäßig mit Ihrem Fahrzeug unterwegs sein, dann sollte dies bei einer intakten Batterie keine Probleme darstellen, da diese durch das fahren immer wieder ausreichend aufgeladen wird. Ist dies nicht der Fall, prüfen Sie vor Anschluss bitte, ob Ihre Batterie über einen Entladeschutz verfügt und rüsten Sie diesen bei Bedarf gegebenenfalls nach. Im Ruhezustand benötigt der Finder ca. 10-20 mAh.



Bitte beachten Sie immer die Herstellerangaben für Ihr
Fahrzeug. Schadensersatzansprüche aufgrund von fal-
schen Anschlüssen sind hiermit ausgeschlossen.

1.5 Installation



1. Entfernen Sie die Schutzfolie des Klebestreifens

2. Montieren Sie den Finder auf der Fahrzeugbatterie. Richten Sie diesen so aus, dass der **PFEIL** in Richtung Vorderseite des Fahrzeuges zeigt.

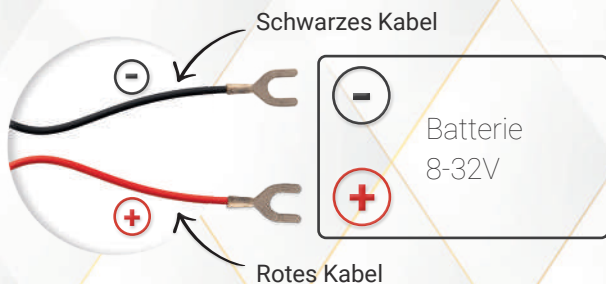


3. Schließen Sie den Finder an die Batterie an. Das **rote Kabel** mit der Sicherung an **PLUS (+)**. Das **schwarze Kabel** an **MINUS (-)**.



HINWEIS!

Durch das Anschließen an die Stromversorgung schaltet sich der VEHICLE Finder 1.0 sofort an und die LED-Leuchten geben ein Signal. Sollte der FINDER nicht an der KFZ-Batterie, sondern an einer anderen Stelle (z.B. Sicherungskasten) angeschlossen werden, dann kann dies dazu führen, dass die Funktion Zündung an/aus nicht genau erkannt wird.



ACHTUNG!

Die Pole dürfen auf keinen Fall vertauscht werden.

1.6 Anschalten

Wenn die Aktivierung erfolgreich durchgeführt wurde, können Sie den VEHICLE Finder 1.0 starten. Durch das Anschließen an die Stromversorgung hat sich der FINDER bereits angeschaltet.



Empfehlenswert für das erstmalige Starten des VEHICLE Finder 1.0 sind Orte, welche nicht überdacht sind, wie zum Beispiel der Garten oder die Terrasse (nicht in der Wohnung, Garage, Keller oder Ähnlichem).

1.7 Nutzung

Sobald die Aktivierung und Anbringung des FINDERS erfolgreich war, wird ein erster Datensatz übertragen. Danach können Sie den LIVE-Standort und zurückgelegte Strecken Ihres FINDERS mithilfe eines mobilen Endgerätes oder einem PC verfolgen. Nutzen Sie hierzu unsere App oder gehen Sie auf folgende Website:

www.finder-portal.com



Das Portal wird Sie bei seinen Funktionen Schritt für Schritt unterstützen.

1.8 Bedeutung der LED Leuchten

- 1.** Die LED leuchtet konstant?
GPS und Datenverbindung vorhanden.



- 2.** Die LED ist aus?
FINDER ist im Standby-Modus bzw. ausgeschaltet wenn nicht angeschlossen.



- 3.** Die LED blinkt?
Aufbau der Datenverbindung und Suche des GPS Signals.



1.9 Technische Daten

Abmessungen	134,6mm x 67,5mm x 14,8mm ohne Kabel (Kabellänge: 40cm)
GPS-Genauigkeit	bis zu 3 Meter
Standby-Zeit	ca.150s
Akku	High temperature NiMH, 3.6V, 200mAh
Gewicht	130g
Zeit bis zum Start	Kaltstart: 27s Standby: 27 s Betrieb: 1s
Netzwerk/Band	Cat M1/Cat NB1: LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B8/ B12/B13/B18/B19/B20/B25/B28 EGPRS: GSM 850 MHz (max.1W) GSM 900 MHz (max. 1W) DCS 1800 MHz (max. 2W) PCS 1900 MHz (max. 2W)
GPS-Chip	Qualcomm GNSS receiver
GPS-Empfang	Kaltstart: -147 dBm Betrieb: -156 dBm Tracking: -162 dBm
Anschluss externe Batterie	8-32V
Lagertemperatur	von -30°C bis +70°C
Betriebsumgebung	von -30°C bis +70°C
Luftfeuchtigkeit	von 10% bis 90%
Wasserschutz	wasserdicht nach IP67

1.10 Sicherheitshinweise

Signalworte

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



HINWEIS!

Dieses Signalwort wird verwendet um Sie auf einen Sachverhalt aufmerksam zu machen. Ebenso dient es eine Empfehlung auszusprechen, die auf eine ordnungsgemäße Nutzung hinweist. Mögliche Sach- oder Personenschäden können, bei Einhaltung dieser, verhindert werden.



WARNUNG!

Hiermit wird eine Gefährdung mittleren Risikogrades eingestuft. Die Missachtung der Warnung kann eine schwere Verletzung oder Beschädigung zur Folge haben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie sich diese Sicherheitshinweise zu diesem GPS Tracker sorgfältig vor dem Gebrauch durch, um ihn ordnungsgemäß nutzen zu können. Der bestimmungsgemäße Gebrauch sieht es vor, den GPS Tracker, nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, zum Lokalisieren eines Gegenstandes oder eines Lebewesens einzusetzen. Achten Sie dabei darauf, dass es strafbar ist, Dritte ohne deren Einverständnis mittels eines GPS Trackers zu überwachen. Sollten Sie ihn anders verwenden, gilt dies als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Beachten Sie bitte, dass der GPS Tracker kein Kinderspielzeug ist. In anderen Ländern und Regionen gibt es verschiedene Gesetze über die digitale Positionsbestimmung und Ortung von Personen, Tieren und/oder Gegenständen. PAJ UG kann nicht dafür verantwortlich gemacht werden, wenn gegen derartige Gesetze oder Vorschriften verstoßen wird. Dies wird allein dem Benutzer zugetragen.



HINWEIS!

Durch den nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstandener Schäden übernimmt der Hersteller und Händler keine Haftung.

Sicherheit



WARNUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

Eine fehlerhafte Elektroinstallation oder eine zu hohe Spannung kann zu einem elektrischen Stromschlag führen. Gleiches Sie vor Gebrauch die Spannung der externen Batterie mit der Angabe auf dem Typenschild ab. Sollten Sie sichtbare Schäden an Ihrem GPS Tracker oder dem Kabel bemerken, dann unterlassen Sie den Gebrauch und wenden Sie sich bitte an unseren Support. Benutzen Sie nur die mitgelieferten Originalteile. Legen Sie den GPS Tracker nie an offenes Feuer oder heiße Flächen. Der GPS Tracker ist wasserdicht nach IP67. Dennoch empfehlen wir Ihnen diesen möglichst in trockenen Umgebungen zu verwenden. Das Kabel sollte sorgfältig und fachmännisch angeschlossen und verlegt sein. Halten Sie es von Feuchtigkeit fern und knicken Sie es nicht. Öffnen Sie das Gehäuse des GPS Trackers nicht. Überlassen Sie qualifizierten Fachkräften die Reparatur. Sollten Sie jedoch eigenständig Reparaturen durchführen, den GPS Tracker unsachgemäß anschließen oder ihn falsch bedienen, dann sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

Gefahren für Kinder und hilfsbedürftige Personen



WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Bitte lassen Sie den GPS Tracker nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten unbeaufsichtigt nutzen. Es gilt als Ausnahme, wenn sie zuvor von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist. **Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht mit Kleinteilen (z.B. Zubehör, o.Ä.) spielt. Diese können verschluckt werden und zur Erstickung führen.**



HINWEIS!

Unterrichten Sie Ihr Kind über die Gefahren und die Bedienung des GPS Trackers.

Batteriebetrieb



WARNUNG! EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie mit dem Akku umgehen sollten: Der GPS Tracker wird mit einem NiMH Akku betrieben. Dieser ist nicht austauschbar und darf nicht entfernt oder geöffnet werden. Achten Sie darauf, dass der GPS Tracker von Hitzequellen und hohen Temperaturen ferngehalten wird, wie z.B. direkter Sonneneinstrahlung. Bei Missachtung dieses Hinweises kann es zur Zerstörung des Akkus und Überhitzung, Explosion und Feuer führen. Achten Sie darauf, dass der GPS Tracker richtig am Fahrzeug angeschlossen ist und entsprechende Beschränkungen (z. B. Volt Angaben) berücksichtigt werden. Sollte dieser nicht erfolgen, könnte es zu Überhitzung, Explosion oder Feuer kommen. Verbrennen oder durchbohren Sie den GPS Tracker nicht. Schützen Sie ihn vor mechanischen Beschädigungen. Entfernen Sie den Akku nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen, lassen Sie ihn nicht fallen, zerlegen oder modifizieren Sie ihn nicht. Sollte ein Kind den Akku verschlucken, suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf! Wenn Sie den Akku austauschen lassen wollen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Support.



WARNUNG! VERÄTZUNGSGEFAHR!

Akkus, die aufgrund von Beschädigung auslaufen, können bei einer Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Öffnen Sie daher niemals den Akku. Sollte der Akku jedoch auslaufen, tragen Sie bitte Schutzhandschuhe.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Bitte beachten Sie alle Gebote und Verbote und schalten Sie den GPS Tracker in Gefahrenbereichen, sowie wenn es Störungen verursachen kann, sofort aus. Sollte dieser in der Nähe von beispielsweise medizinischen Geräten, Kraftstoffen und Chemikalien, sowie in Sprenggebieten nicht angewandt werden. Bei mobilen Geräten kann es zu Störungen durch Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können. Transformatoren und sehr starke Magnetfelder müssen gemieden werden. Andernfalls können hierbei Abweichungen in der Übertragung entstehen.



HINWEIS!

Das Nichtbeachten dieser Empfehlungen, kann zu Störungen oder zur Beschädigung des GPS Trackers führen.

Reinigung



WARNUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie den GPS Tracker reinigen sollten. Benutzen Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel oder Bürsten. **Unterlassen Sie es den GPS Tracker mit metallischen Reinigungsgegenständen (z.B. Messer, Metallschwamm) zu behandeln. Hierdurch kann die Oberfläche beschädigt werden.** Geben Sie den GPS Tracker niemals in Wasser, in eine Spülmaschine (o.Ä.) und verwenden Sie keinen Dampfreiniger. Die Oberfläche kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Der GPS Tracker sollte danach vollständig trockengewischt werden.

Aufbewahrung

Wenn Sie den GPS Tracker für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, schalten Sie ihn aus. Legen Sie den Tracker in die Originalverpackung oder in einen gleich großen Karton. Schützen Sie den Tracker vor Schmutz und Feuchtigkeit.



HINWEIS!

Bewahren Sie den FINDER außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um mögliche Sach- oder Personenschäden zu vermeiden.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PAJ UG (haftungsbeschränkt), dass der Funknagentyp Tracker, Modell VEHICLE Finder 4G 1.0, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse: paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Verpackungsentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier. Folien gehören in die Wertstoffsammlung.



1.11 Entsorgung von Altbatterien

Der nachfolgende Hinweis richtet sich an diejenigen, welche Batterien oder Produkte mit eingebauten Batterien verwenden und in der an sie gelieferten Form nicht mehr weiterveräußern (Endnutzer).

Unentgeltliche Rücknahme von Altbatterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handelswandlager bei folgender Adresse unentgeltlich abgeben:



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Deutschland
E-Mail: info@paj-gps.de

Bedeutung der Batteriesymbole

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet (siehe Abbildung). Dieses Symbol weist darauf hin, dass Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen. Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol zusätzlich die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes. Die Abkürzung „Cd“ bedeutet Cadmium, „Pb“ steht für Blei und mit „Hg“ ist Quecksilber abgekürzt.



1.12 Entsorgung von Elektrogeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf den Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



6. Hersteller-Registrierungsnummer

Als Hersteller, im Sinne des ElektroG, sind wir bei der zuständigen Stiftung Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) unter der folgenden Registrierungsnummer registriert: **DE33887550**

HABEN SIE FRAGEN?



**Dann kontaktieren Sie uns einfach,
wir helfen Ihnen gerne weiter!**



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck Deutschland
Mail: info@paj-gps.de
Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59
Web: www.paj-gps.de

Viel Spaß mit Ihrem VEHICLE Finder 4G 1.0 wünscht
Ihnen das Team von PAJ GPS!



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1, 51570 Windeck
Germany